
Manuel d'utilisation Mode d'emploi et mise en route

**pour poêle a bois ZIO XL
avec DUO-brûlure automatique**

Type SKI 005 DA

Puissance nominale 3-5 kW

Foyer intermittent

(Certifié selon norme DIN EN 13240:2005)

PV D'ESSAI NUMERO: RRF – 40 17 4611

Ce produit ne convient pas comme appareil de chauffage principal.



Poêle à bois SKI 005 XL DA

Nous vous félicitons pour l'achat de ce poêle à bois au design élégant.

Ce mode d'emploi vous familiarise avec le fonctionnement et précautions d'emploi de ce poêle.

Conservez ce manuel pour vous informer du fonctionnement correct du poêle en début de période de chauffe.

L'acquéreur et utilisateur d'un poêle à bois s'engage à s'informer sur la bonne manière d'utiliser le poêle à l'aide de ce manuel.

Le poêle à bois doit être installé et utilisé en accord avec les normes nationales et européennes en vigueur.

1. Description

Le poêle à bois acquis est de type foyer intermittent. La différence entre un foyer à feu intermittent et un foyer à feu continu se trouve dans la fréquence d'alimentation en bois. La durée de combustion du foyer du poêle n'est pas limitée. Le poêle à bois peut être utilisé 24h sans phase de refroidissement.

Le poêle est constitué d'une structure en acier soudée. Dans la partie centrale se trouve le foyer de combustion avec revêtement Keraculite. Sous la grille solide en fonte se trouve le bac à cendres et en dessous, selon le modèle, le compartiment de stockage à bois. La partie supérieure comporte un compartiment chauffe plat. Ces poêles à bois sont à convection, c'est à dire que l'air environnant est réchauffé dans les compartiments à convection puis expulsé dans la pièce.

2. Généralités

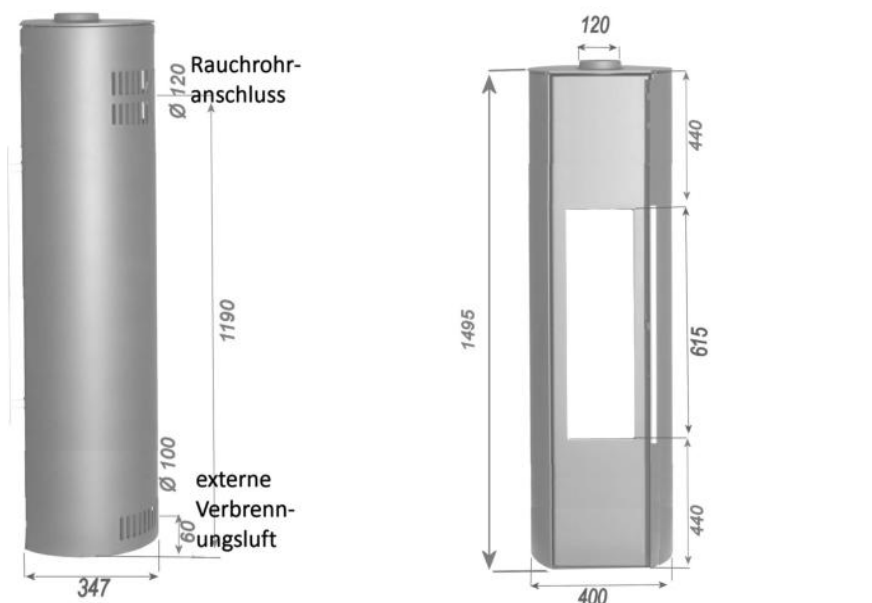
La mise en place de votre poêle à bois doit être effectué en accord avec les législations en vigueur et sous supervision d'un professionnel. Celui-ci contrôlera aussi le bon raccordement du poêle.

La pièce comportant le poêle doit disposer d'un apport en air frais suffisant. Des dysfonctionnements sont possibles lors de l'utilisation dans une pièce avec des fenêtres et portes trop étanches. Des hottes présentes dans la même pièce ou le même volume à chauffer peuvent entraîner des problèmes. Votre ramoneur/professionnel de chauffe saura vous indiquer si l'apport en air frais est suffisant pour votre poêle.

Ce poêle à bois dispose d'une possibilité de raccord externe (Ø 100) permettant l'adjonction d'air frais en option (figure 1). Merci de commander séparément la tubulure d'admission si nécessaire.

Pour les pièces particulièrement étanches (ou les pièces disposant de VMC), ce raccord en air frais externe peut être utilisé. Veillez à utiliser des raccords courts et étanches. La longueur maximale du raccord ne doit pas excéder 5m, ne doit pas comporter de réduction de diamètre et disposer de maximum 2 angles à 90°.

Le tirage de la cheminée doit pouvoir surmonter les résistances supplémentaires de ces installations !



Les poêles à bois de type 1 décrits dans ce manuel sont certifiés selon la norme DIN EN 13240. Les poêles à bois de ce type peuvent être reliés à des cheminées à occupation multiple, dans la mesure où les dimensions de la cheminée le permettent. La norme DIN 4705, partie 3 est à respecter.

Nous recommandons une longueur de cheminée minimale de 5m, le diamètre maximal ne devrait pas dépasser 160mm. Le ressort de fermeture de la porte ne doit en aucun cas être retiré si le poêle est relié à une cheminée à occupation multiple. La porte doit pouvoir se fermer de manière autonome après le chargement des combustibles pour éviter une influence négative sur le tirage (pression de refoulement) et les dangers liés pour les autres foyers reliés à la même cheminée.

3. Mise en place du poêle et raccord du conduit de fumée

3.1. Capacité de portance

Vérifiez, avant le montage, que la capacité de portance de la pièce contenant le poêle est suffisant pour supporter le poids du poêle. Si la capacité de portance est insuffisante, des mesures adéquates doivent être prises (par exemple plaque pour une meilleure répartition du poids) pour que la capacité de portance soit satisfaisante.

3.2 Raccord du conduit d'évacuation de fumée / conduit de l'air frais pour la de combustion

Un conduit en acier d'au moins 2mm d'épaisseur devrait être utilisé pour le raccord à la cheminée. Tous les raccords entre le poêle et conduit de cheminée doivent être étanches et solides. Veillez à ce que le conduit d'évacuation des fumées n'entre pas dans la section transversale de la cheminée. Un tubage à double paroi est recommandé. Le conduit d'évacuation des fumées doit arriver légèrement en montant, du moins horizontalement par rapport à la cheminée. Maximum 2 coudes à 90° peuvent être utilisés. L'appareil est préparé pour être raccordé à une alimentation en air frais externe.

Un conduit d'air frais pour la combustion Ø 100 mm peut être fixé à l'embout à l'arrière (accessoire en option). Le conduit ne doit pas excéder 5m et disposer au maximum de 2 coudes à 90°.

Lorsque les températures extérieures sont très basses, de la condensation peut apparaître dans les conduits d'admission d'air frais et arriver jusqu'au poêle (risque de corrosion). Ce conduit devrait donc être isolé correctement et son installation doit s'effectuer dans les règles de l'art.

4. Données techniques

Puissance nominale	5 kW
Dimensions (H/L/P) ceramique	150/40/35 cm
Hauteur de raccord arrière centrale	1190 mm
Débit massique des gaz d'échappement	4,8 g/s
Tirage minimal	0,12 mbar
Diamètre buse d'échappement	120 mm
Température des gaz à la buse d'échappement	293 °C
Rendement	80 %
Poids modèle acier / pierre	120 kg
Volume chauffé d'après DIN 18893	
Favorable / moins favorable / défavorable	116 / 69 / 47 m³
Taux de poussières (bois) à 13% d'O2	30 mg/ Nm³

Les valeurs indiquées s'appliquent aux pièces ne respectant pas les règles de protection thermique.

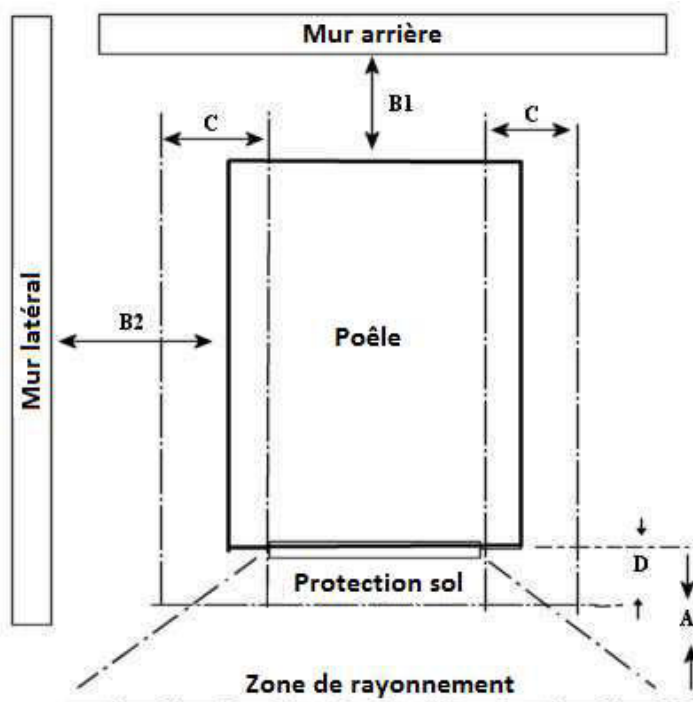
	SKANDERBORG Produktions- und Vertriebs GmbH Büssingstraße 60-62, 32257 Bünde		
17	DoP - Nr. 40 17 4611 / 15.09.17	NB 1625	
DIN 13240:2001/A2:2004/A2:2007			
Chauffage dans les bâtiments sans eau chaude et sans chauffage d'eau sanitaire			
Type de produit: SKI 005 DA			
Sécurité incendie:		confirmée	
- Comportement au feu		A1	
- Distance minimale aux matériaux combustibles:			
Sol:		0 mm	
Dernière / Côté / Plafond mm		200/420/-	
Zone de rayonnement de la porte de fenêtre:		1200 mm	
Concentration de poussières rejetées à 13% d'O ₂ :			
Taux moyen de CO		0,09%	
- température des gaz d'échappement		244 °C	
Température de la surface		confirmée	
Résistance mécanique		confirmée	
Puissance de chaleur / efficacité énergétique		confirmée	
Rendement		80%	
Puissance nominale		5,0 kW	
Puissance globale		5,1 kW	
Combustible recommandé: bois de chauffage et bûchettes de lignite			
L'utilisation multiple de la cheminée dans le temps de feu est autorisée:			
L'appareil est adapté pour le temps de feu.			
Lisez et suivez les instructions!			
Taux de poussière		30 mg/m³	
Taux moyen de NO _x		144 mg/m³	
Taux moyen de OGC		88 mg/m³	

3.1 Règles de sécurité incendie

Lors de la mise en place du poêle, les règles de sécurité incendie doivent être respectées. Veillez à respecter les distances minimales des murs, d'objets combustibles et la bonne protection du sol.

Distances minimales

A	120 cm	Zone de rayonnement de la vitre
B1	20 cm	Espacement mur arrière
B2	42 cm	Espacement mur latéral
C	30 cm	Protection du sol latéral à l'ouverture pour le chargement
D	50 cm	Protection du sol devant l'ouverture pour le chargement



5. Généralités concernant l'utilisation du poêle à bois

N'utilisez pas d'alcool, essence ou autre liquide inflammable pour allumer le feu. N'utilisez que les matériaux recommandés (voir 5.2). Vérifiez que l'apport en air frais pour la combustion est suffisant dans la pièce où le poêle est installé. Les parois extérieures du poêle deviennent très chauds durant l'utilisation du poêle. Des risques de brûlures existent sur tout le poêle. Ne pas laisser d'enfants sans surveillance autour du poêle. Ne pas laisser le poêle à bois sans surveillance pour une période prolongée.

La porte du poêle doit toujours être maintenue fermée.

5.1 Mise en route

Le poêle à bois ne peut être utilisé que par des adultes en accord avec les consignes de ce manuel d'utilisation.

Le poêle doit être inspecté régulièrement par un professionnel.

Régulateur d'air secondaire (droit) régler en position médiane. Veillez à ce que la vanne papillon éventuellement présente dans le conduit soit entièrement ouverte. Les curseurs de réglages d'air primaire et secondaire sont ouverts et se ferment automatiquement lorsque la température sélectionnée est atteinte (air secondaire).

Disposez des allumes-feu à l'arrière du foyer de combustion puis rajouter des brindilles, fagots ou petit bois. Allumez l'ensemble et laissez la porte du poêle entre-ouverte dans un premier temps.

La porte entre-ouverte favorise le tirage et évite que de la suie se dépose sur la vitre de la porte lors de l'allumage.

Dès que le feu a pris correctement, rajouter une couche de bûches de bois et fermez entièrement la porte du poêle.

L'admission d'air primaire (aide au départ du feu) se ferme automatiquement. Respectez aussi la quantité maximale de combustible décrite sous le point 5.3.

Ne chauffez pas directement avec la quantité maximale de combustible. Tous les matériaux doivent s'habituer lentement à la charge thermique. Ainsi vous éviterez des fissures dans le foyer de combustion, des dommages sur la peinture et la déformation des matériaux. D'éventuelles odeurs qui devraient disparaître après peu de temps peuvent apparaître dû au séchage de la peinture de protection.

Par conséquent, aérez abondamment la pièce lors de la mise en route.

Chargement du poêle : Le rechargement en bois devrait s'effectuer **lorsque les flammes de la charge précédente sont éteintes**. Lors de l'ouverture de la porte du poêle de l'air s'y engouffre ce qui entraîne une augmentation des gaz résultant de la combustion dans la cheminée. Vous éviterez la fuite de gaz de combustion dans la pièce et le tourbillonnement de cendres en ouvrant la porte très lentement lors du rechargement du poêle en bois.

5.2. Combustibles adaptés

Le poêle à bois est uniquement adapté à la combustion de bois-bûche naturel. Le bois-bûche classique est généralement du hêtre ou du bouleau. Ces types de bois ont les valeurs calorifiques les plus élevés et brûlent proprement dans la mesure où il est stocké au sec. Du bois fraîchement fendu devrait être stocké à l'extérieur sous abri pendant 12-18 mois. La législation allemande impose un taux d'humidité résiduelle du bois de 20% max.

Les types de bois sont interdits à la combustion sont par exemple:

- du bois humide ou bois traité
- copeaux de bois fin
- Papier ou carton (autorisé pour l'allumage)
- Écorces ou chutes de contreplaqué
- Plastique ou autre déchets

5.3. Quantité de charge, réglage d'air et temps de combustion pour la puissance nominale

Combustible	Quantité de combustible	Air primaire	Air secondaire
Bois-bûche	2 bûches, env. 1,14 kg	automatique	½ ouvert

Vous disposez de 2 sélecteurs pour régler la combustion automatique. A droit pour l'air secondaire, à gauche pour l'air primaire. Le sélecteur d'air primaire est réglé en sortie d'usine et net doit généralement pas être modifié. Lorsque les conditions l'exigent, le sélecteur automatique d'air primaire peut être réglé par l'installateur agréé.

Le sélecteur d'air secondaire permet de réguler la combustion. Dès qu'une certaine température est atteinte, l'apport en air frais pour la combustion est régulé automatiquement.

5.4 Disposition des curseurs de sélection d'air



Dans le sens horaire : ouvert

Dans le sens antihoraire : fermé

Les ouvertures pour la combustion et pour l'entrée d'air ne doivent pas être fermées.

5.5. Vidage des cendres

Assurez-vous que la boîte contenant les cendres soit vidée à temps afin que le tas de cendres ne s'approche pas de trop de la grille. Sinon, la grille risque d'être endommagée en raison d'une température trop élevée. Attention! Merci de toujours vérifier qu'il n'y a pas de reste de braises présentes dans les cendres avant de vider les cendres. Même si la cendre est froide à l'extérieur, des restes de braises risquent d'entraîner un incendie dans la poubelle.

5.6 Nettoyage et entretien

Le poêle doit seulement être nettoyé à froid!

Une fois par an, et si nécessaire plus fréquemment, les dépôts de cendres devraient être enlevés dans le conduit des fumées, le foyer et déflecteurs de fumée. A cet effet, un aspirateur ou aspirateur à cendres convient. Nettoyez le foyer seulement lorsque la boîte à cendre est fermée. Les dépôts au niveau de la vitre peuvent être nettoyés avec du produit lave vitre adapté.

La surface des parties extérieures laquées du poêle ne peuvent pas être nettoyés avec des produits corrosifs. Il est à recommander d'entreprendre le nettoyage des surfaces avec un chiffon à poussières sec.

Évitez l'humidité! L'humidité peut mener à la formation de rouille.

5.7 Incendie de cheminée

Le risque d'un incendie de cheminée augmente, si du bois humide ou des combustibles non adaptés sont brûlés ou si un feu de couve se produit en raison d'un réglage non adapté. La combustion incomplète entraîne une accumulation de particules de suie (suie cristallisée ou suie grasse) dans la cheminée.

Si un incendie de cheminée se produit, fermez l'arrivée d'air frais de combustion et appelez les pompiers.

Un incendie de cheminée ne peut pas être éteint à l'eau car l'eau se transforme immédiatement en vapeur d'eau (l'eau s'évapore au rapport de 1:1700) ce qui augmente soudainement la pression à l'intérieur de la cheminée et qui peut gravement endommager la cheminée voire provoquer une explosion.

Faites contrôler le poêle régulièrement par un spécialiste!

Votre contribution à la protection de l'environnement

Élimination des déchets et emballage

L'emballage protège l'appareil des dommages liés au transport. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés pour être respectueux de l'environnement et recyclables.

Le recyclage de l'emballage épargne des matières brutes et diminue les déchets. Votre commerçant spécialisé reprendra généralement l'emballage.

Si vous éliminez vous-mêmes l'emballage de transport, rendez-vous dans votre déchetterie ou point de recyclage.

6. Service après-vente et perturbations de fonctionnement

6.1 Préparation

Pour que le service client puisse préparer les réparations avec soin, votre revendeur spécialisé a besoin des informations suivantes :

- Votre adresse exacte avec le numéro de téléphone
- Toutes les indications contenues sur la plaque du poêle
- Date d'achat et pièce justificative d'achat
- La description exacte du problème (demandez si nécessaire le schéma éclaté auprès du revendeur)

Le service peut être revendiqué en Allemagne seulement par votre revendeur spécialisé.

L'acquéreur et exploitant d'un poêle est tenu de s'informer grâce à ce manuel de la manutention adaptée du poêle! Notre garantie d'une fonction irréprochable est valable seulement, si ces directives sont respectées.

6.2 Chauffe en période transitoire

A la période transitoire, c.-à-d. lorsque les températures extérieures sont élevées, des perturbations du tirage de la cheminée peuvent apparaître ce qui peut entraîner que les gaz de chauffage ne soient pas complètement évacués. Le foyer est alors à remplir avec des quantités de combustible moindres sur la position ouverte du curseur d'air primaire de sorte à ce que le combustible disponible brûle plus vite (avec le développement de flammes) ce qui stabilise le tirage dans le conduit de la cheminée. Afin d'éviter la résistance dans la zone de combustion, les cendres doivent être ratissées soigneusement plus souvent.

Conditions de garantie

La présentation de la pièce justificative d'achat est nécessaire pour pouvoir prétendre à la garantie. Pour nos appareils SKANDERBORG, nous appliquons la garantie au consommateur sous les conditions suivantes, indépendamment des conditions du contrat de vente du revendeur.

Conditions de garantie :

La présentation de la pièce justificative d'installation est nécessaire dans chaque cas pour l'application de la garantie. Pour nos appareils SKANDERBORG, nous faisons, indépendamment des obligations du contrat de vente du revendeur, du consommateur sous les conditions suivantes

Garantie :

La garantie peut seulement être demandée si un installateur agréé par SKANDERBORG (voir fiche de garantie) a installé et mis en route l'appareil.

La garantie s'étend sur la réparation gratuite de l'appareil ou des parties en cause de la panne.

La garantie s'applique uniquement à la remise en état de l'appareil ou des pièces constitutives si les matériaux de celles-ci font apparaître des défauts ou des défauts dans leur fabrication.

Tous les frais de matériaux nécessaires à la réparation sont pris en charge. D'autres revendications sont exclues.

1. La garantie s'étend à 24 mois (selon nos conditions de garantie) et commence à la date de la remise de l'appareil qui est à prouver par la facture ou certificat de livraison.

La garantie couvre tous les défauts de fonctionnement qui seront réparés par votre revendeur tant que le raccord est effectué dans les règles de l'art, que les consignes du manuel sont respectées et que la panne est à imputer à un défaut de fabrication ou de matériaux. Les dommages du vernis sont pris en compte maximum 2 jours après la livraison de l'appareil. Les dommages liés au transport (ceux-ci doivent être réglés avec le livreur en fonction de leurs conditions) ne sont pas couverts par la garantie. Nos revêtements en pierre sont des produits naturels. Différents grains, lignes semblables au quartz, quartz ou inclusions de pierre, etc., des différences de couleur et des nuances de couleur ne sont pas un motif de réclamation. De fines fissures de la pierre naturelle sont normales et ne donnent pas droit à la réclamation. La réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni de l'appareil, ni pour les pièces montées qui étaient à renouveler. Les pièces défectueuses remplacées deviennent notre propriété.

2. Notre service client décidera à sa discrétion de l'endroit, de l'étendue et de la manière de réparer ou de remplacer l'appareil. Sauf convention contraire, notre centre de service est à contacter. La réparation est réalisée généralement sur le site d'installation et exceptionnellement dans nos ateliers de service. Pour la réparation de l'appareil, merci de le rendre accessible pour que tout dommage aux meubles, revêtements de sol soient évités.
3. Les coûts liés aux pièces à remplacer et la main d'œuvre ne seront pas facturés.

SKANDERBORG

Produktions- und Vertriebs GmbH
D-32257 Bünde

DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Année d'immatriculation **17**

Foyer intermittent SKI 005 XL DA

Distances minimales

A l'arrière 20 cm

Latéral 42 cm

Avant 120 cm

Puissance nominale 5 kW

Température
moyenne à la buse
d'échappement 293 °C

Combustibles
autorisés Bois-bûche

Émissions moyennes de CO (à 13% d'O₂)

Bois-bûche 0,09%
1125 mg/m³

Rendement énergétique

Bois-bûche 80 %

Taux poussière moy. 30 mg/Nm³

ETAS : 70%

Répond aux normes Din EN 13240
München / Regensburg
Adapté à l'occupation multiple de la
cheminée. N'utiliser que des matériaux
autorisés ! Respecter le manuel d'utilisation

N° d'identification du
centre de contrôle 1625

Combustibles

Combustibles
autorisés Bois-bûche

Centre de contrôle Rhein-Ruhr
Feuerstätten
Prüfstelle GmbH

N° rapport de
contrôle 40 17 4611

4. Nous ne pouvons être tenus responsables pour :

- Les dégâts ou dommages de l'appareil:extérieurs, chimiques ou influence physique extérieures du au transport, stockage, montage et utilisation (par exemple des dégâts survenus suite au refroidissement rapide à l'eau, de plats débordants ou d'eau de condensation, surchauffe). De la rouille (le métal ne rouille qu'en contact avec l'humidité). De fines fissures sur la pierre naturelle, des parties émaillées ou carrelées ne sont pas des défauts de qualité.

- Mauvis choix de taille

- Non respect des instructions de montage et d'utilisation ou des règles de construction en vigueur. Cela inclue aussi les défauts de la cheminée (raccord ou tirage trop ou pas assez important), ainsi que de la maintenance mal effectuée, y compris les modifications au niveau des raccords ou armatures.

- Utilisation de combustibles non adaptés

- Mauvaise utilisation et l'éventuelle surchauffe qui en résulte

- Utilisation non adaptée

- Mauvais nettoyage ou nettoyage non adapté y compris ds pièces détachées

- Utilisation de produits de nettoyages non adaptés (voir manuel)

- Usure des pièces en métal et pierres réfractaires exposées directement aux flammes (par exemple l'acier, pierre réfractaire, fonte, habillage de fermiculite) ainsi que toutes les vitres

- KeraCulite (l'habillage du foyer de combustion est constitué d'une couche de haute qualité. Cette couche ou l'habillage auront de fines fissures après un certain temps. Ceci est normal et ne peut pas faire l'objet d'une réclamation)

- Les dégâts directs et indirects qui peuvent être occasionnés par les appareils. Ceci inclue les salissures dans la pièce, y compris les éventuels dépôts qui peuvent se produire sur les meubles, textiles et tapisseries. Si la résolution d'un défaut ne rentre pas dans ce cadre de la garantie, l'utilisateur final est tenu de prendre en charge les coûts liés à la réparation et au déplacement du professionnel. Nous avisons expressément que la garantie ne peut s'appliquer que si le poêle a été installé et mis en route comme décrit dans le manuel. Seules les pièces détachées agréées par le fabricant peuvent être utilisés.

La garantie ne s'applique pas en cas d'achat par internet ou de vente ultérieure.

SKANDERBORG Produktions- und Vertriebs GmbH

Problème	Cause possible
Le bois ne s'allume pas ou très peu	Bois trop dense ou humide, mauvais réglage de l'admission
Fort développement de suie, le revêtement intérieur est recouvert de suie durant la combustion	Bois trop humide, mauvais réglage de l'admission, clapet papillon trop fermée, pas assez de bois (le foyer est trop froid)
La vitre est fortement recouverte de suie	Bois trop humide, mauvais réglage de l'admission, pas assez de tirage
Le bois brûle trop vite	Trop de tirage, bûches trop fines, admission primaire mal réglée
De la fumée s'échappe du poêle durant son utilisation	Conduits non étanches, pas assez de tirage, VMC ou hotte créer une dépression dans la pièce du poêle